

Declaração do Imposto sobre a Renda

No. 175 2021.12

Período: Entre quarta-feira, 16 de fevereiro e terça-feira, 15 de março de 2022.

Locais: ① Região Kikugawa: Prefeitura Municipal, prédio leste (PlazaKikuru), 3º piso, sala de reunião.

② Região Ogasa: Sucursal Ogasa, sala de reunião.

◆ **Método para agendar:** (atendimento somente agendado)

① **LINE** (A princípio conectar com LINE oficial da cidade.)

Expediente: Entre segunda-feira 20 e sexta-feira, 31/12/2021; Sábado, 5/2 e quinta-feira, 10/3/2022. Atendimento 24 horas.

② **Telefone - Expediente:** Entre sábado, 6 e quinta-feira, 28/1/2022.

Horário: Entre 9 e 12 horas; 13 e 16 horas.

(Quartas-feiras, atendimento adicional entre 17 e 18.30 horas.)

Informações: Zeimu ka, Shiminzei kakari ☎ 35-0912



Agendamento para uso do ginásio esportivo das escolas de Ensino

Disponibilidade: Ginásio esportivo, quadra para esportes, quadra externa com iluminação noturna das escolas de ensino fundamental I e II, (shō gakkō, chū gakkō).

Datas disponíveis: A partir de 1 de abril de 2022.

Data limite para solicitação: Até sexta-feira, 7 de janeiro de 2022.

Método: Baixar o formulário de solicitação na página oficial da cidade ou diretamente na Secretaria de Educação Social (Shakai Kyōiku ka).

Entregar a solicitação para a Secretaria de Educação Social ou no Ginásio esportivo Horinouchi.

Informações: Shakai Kyōiku ka, Sports Shinkō kakari ☎ 73-1118



Conhecemos o Help Mark?

★ **Definição de Help Mark:** Marca de identificação usada por pessoas com necessidades de cuidados e atenção ou deficiências não visíveis. Exemplificando, usuários de prótese na perna, gestantes em início de gravidez, pessoas com enfermidades ou deficiências, entre outros casos qual possuem aparência saudável, porém necessitam de suporte. Caso encontrar usuários desta marca em ônibus, trem ou outros, tenhamos a sensibilidade de ceder o assento, bem como tratar com atenção adequada.

★ **Locais para solicitar:** • Plaza Keyaki, setor Fukushima ka • Sucursal Ogasa, setor Shimin

Informações: Fukushima ka, Shōgaisha Fukushima gakari ☎ 37-1252

Salário Mínimo

Valor mínimo permitido por lei a ser pago ao trabalhador.

☆ Valor atual, ¥913/h

Referencial para o estado de Shizuoka, aplicável a todos, inclui serviço temporário ou parcial.

Variável para especificidades profissionais.

Informações: Shizuoka Rōdōkyōku, Rōdō Kijun bu Chingin shitsu ☎ 054-254-6315

Calendário para o mês de dezembro de 2021

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
12/12 Matriz Kikugawa, Shimin ka 26/12 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8.15 às 12.15h	Dias 1, 8, 15 e 22/12 Horário: 8.15 às 19h	Shikenminzei	4ª Parcela
Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa) 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon, Shōhon) * Itens 1 e 2, o interessado e ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama Center, Plaza Keyaki (exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan) ※ Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Kokumin Kenkō Hoken Zei	6ª Parcela
		Kōki Kōreisha Hoken ryō	5ª Parcela
		Kaigo Hokenn ryō	5ª Parcela
		Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō	Ref mês 12
		Hoiku ryō	Ref mês 12
		Houkago jidō club	Ref mês 12
		Jōgesuidō Ryōkin Chiku A	Ref. mês 10/11

Consultoria para estrangeiros, entre 8.15 e 17 horas

Plaza Kikuru, 2º andar, setor Chiiki Shien

Consultas sobre dificuldades e preocupações, curso do idioma japonês, informações sobre regras sociais de convivência, outras consultas conforme a necessidade do consulente.

Atendimento da Consultoria e disposição de consultor.

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português	○	AM: Matriz e Sucursal PM: Matriz	○	AM: Matriz e Sucursal PM: Matriz	○
Inglês	8.15~12	×	8.15~12	×	8.15~12
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de intérprete online. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

☎ 35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp



Prefeitura Matriz Kikugawa, setor Shimin- Serviços de intérprete

De segunda a sexta-feiras, das 8.15 às 17 horas. Idiomas: Português e Inglês

Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: Vacina para Covid 19, eventos em Kikugawa, calamidades, entre outras informações importantes.



確定申告について

受付期間: 2月16日(水)~3月15日(火)
 会場①菊川地区: 市役所 庁舎東館(プラザきくる)3階 会議室
 ②小笠地区: 小笠支所 会議棟

受付内容: 確定申告A、市・県民税の申告 ※確定申告Bの申告はできません。

◆予約方法(必ず予約をしてください)

①LINE(はじめに、市公式LINEを友だち追加をしてください)

受付期間: 12月20日(月)~12月31日(金)、2022年2月5日(土)~3月10日(木)24時間受け付けます。

②電話

受付期間: 2022年1月6日(土)~28日(木)

受付時間: 午前9時~12時、午後1時~4時(水曜日は、午後5時~6時30分も受け付けます)

問合せ 税務課市民税係(☎35-0912)

編集発行 菊川市役所 地域支援課 ☎0537-35-0925



小学校、中学校の施設を使う人は申請してください

借りることができる場所: 小学校、中学校の体育館、グラウンド、夜間照明施設

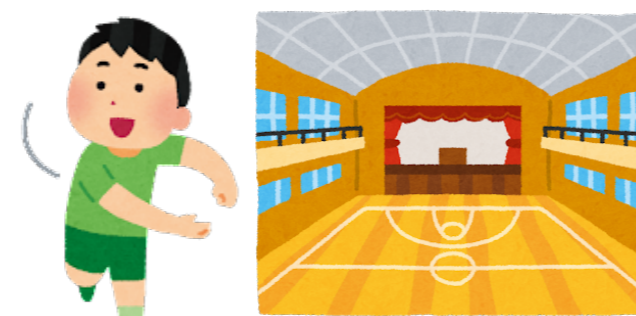
借りることができる日: 2022年4月1日から

申請期限: 2022年1月7日(金)まで

申請方法: 申請書を市HP、社会教育課で配ります。

申請書を社会教育課、または堀之内体育館へ出します。

問合せ 社会教育課 スポーツ振興係 (☎73-1118)



ヘルプマークを知っていますか?

★ヘルプマークとは

見た目ではわからなくても助けや配慮が必要な人がつけるマークです。

例えば、義足の人、妊娠したばかりの人、体の中に障がいがある人などです。

健康に見えますが、バスや電車で、このマークを付けている人を見たら、席をゆずるなど、思いやりのある行動をお願いします。

★ヘルプマークをもらうことができる場所

・福祉課(プラザけやき内)・小笠市民課(小笠支所内)

問合せ 福祉課 障がい者福祉係 (☎37-1252)

最低賃金について お知らせ

最低賃金: 法律で決まっている一番安い給料

★今の最低賃金は1時間で913円です。

対象: 静岡県で働く全ての人

あるアルバイトやパートも同じです。

特定の産業には別の最低賃金があります。

問合せ 静岡労働局労働基準部賃金室 (☎054-254-6315)

ねん がつしんか 2021年12月 市民カレンダー		市役所の 水曜日業務延長		納税と 公共料金	
12月12日: 市役所 本庁舎 市民課	12月1日、8日、15日、22日	市県民税	第4期	国民健康保険税	第6期
12月26日: 市役所 小笠支所 小笠市民課	時間: 午前8:15から午後7:00	後期高齢者医療保険料	第5期	介護保険料	第5期
時間: 午前8:15から12:15	対象施設	市営住宅使用料	12月分	保育料	12月分
取扱業務	市役所本庁、小笠支所、中央公民館	放課後児童クラブ利用料	12月分	上下水道料金(A地区)	10・11月分
1. 住民票の写しの発行 (菊川市分のみ)	水道料金お客様センター、プラザけやき				
2. 印鑑証明書の発行	(社会福祉協議会、児童館除く)				
3. 印鑑登録の手続き	※業務により取扱い出来ないもの、				
4. 戸籍謄本・抄本の発行	再度来庁をお願いする場合があります。				
※1. 2は本人と家族、					
3. 4は本人のみの取扱いです。					

菊川市外国人相談窓口 (場所: プラザきくる2階 地域支援課)

心配ごとの相談や日本語教室、暮らしの情報を知ることができます。

◆相談員がいる時間(時間: 午前8時15分~午後5時)

	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
ポルトガル語	○	午前: きくる、小笠支所 午後: きくる	○	午前: きくる、小笠支所 午後: きくる	○
英語	午前	×	午前	×	午前
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳やポケットークを使ってお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。

電話(☎35-0925)とメール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも相談できます。お金はかかりません。

市民課の通訳について 時間: 月曜日~金曜日 午前8時15分~午後5時 言葉: ポルトガル語、英語

Facebook を 見てください



言葉: ポルトガル語、英語、簡単な日本語

内容: COVID-19のワクチン、菊川市のイベント、災害、いろいろな相談窓口の紹介など

